

Міністерство освіти і науки України  
Сумський національний аграрний університет  
Факультет біолого-технологічний  
Кафедра іноземних мов

**Робоча програма (силабус) освітнього компонента**  
**Друга іноземна мова (німецька)**  
(вибірковий)

Реалізується в межах освітньої програми **Міжнародне право**  
за спеціальністю **293 Міжнародне право**  
на першому (бакалаврському) рівні вищої освіти

Розробник:  
мов



Берзняк О.П., ст. викладач кафедри іноземних

Розглянуто, схвалено та затверджено на засіданні кафедри іноземних мов	протокол від <u>05.06.2023р</u> № <u>12</u>
	Завідувач Кафедри  Ключкова Т.І.

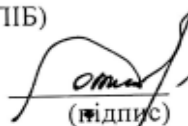
Погоджено:

Гарант освітньої програми

  
(підпис)

Ключко А. М.  
(ПІБ)

Декан факультету, де реалізується освітня програма

  
(підпис)

Роговенко О. В.  
(ПІБ)

Рецензія на робочу програму(додається) надана:

  
(ПІБ)

Петрова Н.О.

(ПІБ)

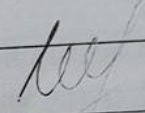
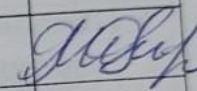
Методист відділу якості освіти,  
ліцензування та акредитації

  
(підпис)

(Баранік)  
(ПІБ)

Зареєстровано в електронній базі: дата: 21.06. 2023 р.

Інформація про перегляд робочої програми (силабусу):

Навчальний рік, в якому вносяться зміни	Номер додатку до робочої програми з описом змін	Зміни розглянуто і схвалено		
		Дата та номер протоколу засідання кафедри	Завідувач кафедри	Гарант освітньої програми
2022 - 2023	-	Протокол № 20 від 9 червня 2022.		
2023 - 2024	додаток № 1	Протокол № 12 від 25.06.23		

1. ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ ПРО ОСВІТНІЙ КОМПОНЕНТ				
1.	Назва ОК	Друга іноземна мова (німецька)		
2.	Факультет/кафедра	Біолого-технологічний факультет / Кафедра іноземних мов		
3.	Статус ОК	вибірковий		
4.	Програма/Спеціальність (програми), складовою яких є ОК	ОП <b>Міжнародне право</b> за спеціальністю <b>293 Міжнародне право</b>		
5.	ОК може бути запропонований для	-		
6.	Рівень НРК	НРК – 6 рівень		
7.	Семестр та тривалість вивчення	5 семестр (1-15 тиждень), 6 семестр (1-15 тиждень)		
8.	Кількість кредитів ЄКТС	3 кредита		
9.	Загальний обсяг годин та їх розподіл	Контактна робота (заняття)		Самостійна робота
		Лекційні	Практичні	
		-	<b>30/30</b>	-
10.	Мова навчання	Німецька та українська		
11.	Викладач/Координатор освітнього компонента	Березняк Оксана Павлівна, старший викладач кафедри іноземних мов Консультації – середа, 13.00 – 14.15 (гол. корпус, ауд. 312).		
11.1	Контактна інформація	oksana.berezniak@ukr.net		
12.	Загальний опис освітнього компонента	ОК «Друга іноземна мова (німецька)» є вибірковим компонентом освітньо-професійної програми зі спеціальності «Міжнародне право». Навчальна дисципліна базується на комунікативному методі викладання мови. Студенти мають можливість набути мінімальні комунікативні спроможності у межах соціально-побутових ситуацій в іншомовному середовищі і спілкуватись на елементарному рівні простими засобами. В межах дисципліни		

		студенти отримають загальні відомості про німецькомовні країни, познайомляться з сучасним політичним та економічним положенням у цих країнах.
13.	Мета освітнього компонента	Метою ОК «Друга іноземна мова (німецька)» є набуття студентами мінімальної комунікативної спроможності у межах соціально-побутових ситуацій в іншомовному середовищі. Спілкування на елементарному рівні простими засобами: навчитися ставити прості запитання і відповідати на такі ж запитання про себе, своє місце проживання, знайомих людей, оточуючі речі; ініціювати і підтримувати розмову простими репліками на дуже знайомі теми, формування загальних мовленнєвих компетенцій (комунікативної, лінгвістичної та соціокультурної) для знайомства зі світовим досвідом і поширенням власного світогляду.
14.	Передумови вивчення ОК, зв'язок з іншими освітніми компонентами ОП	-
15.	Політика академічної доброчесності	Дотримання академічної доброчесності для здобувачів вищої освіти передбачає: самостійне виконання навчальних завдань, завдань поточного та підсумкового контролю результатів навчання; посилення на джерела інформації у разі використання ідей, тверджень, відомостей; дотримання норм законодавства про авторське право; надання достовірної інформації про результати власної навчальної (наукової, творчої) діяльності. Порушеннями академічної доброчесності при вивченні ОК «Друга іноземна мова (німецька)» вважаються: академічний плагіат, академічне шахрайство (списування, обман, видавання чимось виконаної роботи за власну), використання електронних пристроїв під час підсумкового контролю знань.

		<p>За порушення академічної доброчесності здобувачі освіти можуть бути притягнені до такої академічної відповідальності:</p> <p><b>академічний плагіат</b> – оцінка 0, повторне виконання завдання;</p> <p><b>академічне шахрайство</b> – анулювання отриманих балів;</p> <p>повторне проходження оцінювання, повторне виконання несамотійно виконаної роботи;</p> <p><b>використання електронних пристроїв під час підсумкового контролю знань</b> – відсторонення від виконання роботи, оцінка 0, повторне проходження підсумкового контролю.</p>
16.	Посилання на Moodle	<a href="https://cdn.snau.edu.ua/moodle/course/view.php?id=4130">https://cdn.snau.edu.ua/moodle/course/view.php?id=4130</a>

### 3. ЗМІСТ ОСВІТНЬОГО КОМПОНЕНТА (ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ)

Тема. Перелік питань, що будуть розглянуті в межах теми	Розподіл в межах загального бюджету часу			Рекомендована література	
	Аудиторна робота		Самостійна робота		
	Лк	П.з	Лаб. з.		
<b>5 семестр</b>					
<p><b>Тема 1. Знайомство / Bekanntschaft.</b></p> <p><i>Використання мови:</i> Begrüßung und Abschied. Persönliche Angaben: Vorname, Name, Wohnort (Namen von den Ländern), Straßen, Postleitzahl, Berufe, Sprachen, Telefonnummer, Adresse, Familienstand.</p> <p><i>Читання та письмо:</i> правила читання, анкети, візитні картки.</p> <p><i>Граматика:</i> алфавіт; особові займенники; питальні займенники; структура стверджувальних речень, загальних та спеціальних питань; відмінювання дієслова sein («бути»)</p>		10		6	1, 2

<p>Präsens, Konjugation “heißen”, “kommen”, “sprechen”.</p> <p><i>Аудіювання:</i> люди з Німеччини представляють себе.</p> <p><i>Говоріння:</i> діалог «Знайомство», розповідь про друга.</p> <p><i>Відео:</i> Laras Film.</p> <p><i>Письмовий тест.</i></p>				
<p><b>Тема 2. Meine Familie.</b></p> <p><i>Використання мови:</i> Wie geht es dir?, Wortschatz zum Thema “Familie”, Familienmitglieder vorstellen, Wohnort nennen (Namen von Ländern). Telefonnummer (diktieren und verstehen), Informationen über andere Kursteilnehmer sammeln und präsentieren.</p> <p><i>Landeskunde:</i> Karte Europa – DACH-Länder.</p> <p><i>Аудіювання:</i> Über Familien von Tim und Lara.</p> <p><i>Грамматика:</i> Zahlen 0-100, Verbkonjugation, Präposition „in“</p> <p><i>Говоріння:</i> розповідь про родину</p> <p><i>Письмо:</i> заповнити формуляр</p> <p><i>Письмовий тест</i></p>	6		4	1,2, 3
<p><b>Тема 3. Essen und Trinken</b></p> <p><i>Використання мови:</i> Wortschatz zum Thema “Lebensmittel”, nach dem Wort fragen, Vermutungen äußern, Mengen und Lebensmittel benennen. Gespräche beim Essen verstehen, Lieblingsessen, Rezepte aus der deutschen und ukrainischen Küchen. Mein Lieblingsessen: Gespräche beim Essen verstehen, Lieblingsessen, Rezepte aus der deutschen und ukrainischen Küchen</p> <p><i>Грамматика:</i> indefiniter Artikel „ein“ / „eine“, Negativartikel „kein“ / „keine“, Plural von Nomen, Ja / Nein –Fragen, Nullartikel, Verbkonjugation „essen“</p> <p><i>Аудіювання:</i> Im Geschäft, Sonderangebote.</p> <p><i>Письмо:</i> Einkaufszettel schreiben.</p> <p><i>Говоріння:</i> Einkäufe besprechen, über Lieblingsessen berichten.</p>	10		3	1,2, 3

<i>Video:</i> Opas Kartoffelsalat. <i>Landeskunde:</i> Spezialitäten aus den deutschsprachigen Ländern. <i>Письмовий тест.</i>					
<b>Тема 4. Meine Wohnung</b> <i>Використання мови:</i> Zimmer benennen, Häuser und Wohnungen beschreiben, Möbelstücke, Elektrogeräte, Farben nennen, Gefallen und Missgefallen ausdrücken. <i>Грамматика:</i> lokale Adverbien, Personalpronomen, Wortbildung. <i>Говоріння:</i> ein Zimmer / eine Wohnung / ein Haus beschreiben <i>Landeskunde:</i> Meine Wohnung.		4		2	1,2
<b>Всього за 1 семестр</b>		<b>30</b>		<b>15</b>	
<b>6 семестр</b>					
<b>Тема 5. Wohnungsanzeigen</b> <i>Використання мови:</i> aus den Wohnungsanzeigen relevante Informationen entnehmen, Möbelstücke beschreiben. <i>Говоріння:</i> Mein Schreibtisch beschreiben. <i>Аудіювання:</i> Lied mit Film. <i>Projekt:</i> Mein Traumhaus. <i>Письмовий тест.</i>		4		2	1,3
<b>Тема 6. Mein Tag/ Tageszeiten</b> <i>Використання мови:</i> Час на годиннику; опис розпорядку дня; планування часу в діловому щоденнику, домовленості про зустрічі; Wochentage benennen, Angaben zur Tageszeit, Schilder, <i>Говоріння:</i> über die eigene Woche sprechen, über den Tagesablauf berichten, nach der Zeit fragen, einen Termin bestimmen. <i>Грамматика:</i> відмінювання дієслів з відокремлюваними префіксами у теперішньому часі. <i>Аудіювання:</i> діалоги-домовленості про зустрічі; телефонні довідки щодо годин роботи установ та		8		4	1,2,3



закладів, Telefonaussagen, Informationen über Veranstaltungen <i>Читання:</i> Schilder, Internetseite. <i>Письмовий тест.</i>				
<b>Тема 7. Freizeit</b> <i>Говоріння:</i> über das Wetter sprechen, nach dem Wetter fragen, einfache Gespräche führen, Freizeitaktivitäten, ein Personenporträt verstehen, Reiseland D-A-CH. <i>Аудіювання:</i> den Wetterbericht verstehen, über Freizeitaktivitäten, Interviews über Hobbys verstehen <i>Відео:</i> der Käseemann. <i>Граматика:</i> Akkusativ, Verbkonjugation „nehmen, „treffen“, „fahren“ . <i>Говоріння:</i> Wetter und Klima besprechen, Hobbys und Freizeitaktivitäten. <i>Читання:</i> Reisebroschüre lesen. <i>Письмовий тест</i>		8		5 1,2,3
<b>Тема 8. Lernen – ein Leben lang</b> <i>Використання мови:</i> Möglichkeiten, Fähigkeiten und Absichten ausdrücken, seinen Willen äußern, von Ereignissen und Tagesablaufen in der Vergangenheit berichten. Eine Sprache lernen. <i>Граматика:</i> Modalverben, Perfekt mit haben und sein, Bildung von Partizip II. <i>Говоріння:</i> über den vergangenen Tag / die vergangene Woche berichten, Tipps fürs Deutschlernen <i>Аудіювання:</i> Anzeigen hören. <i>Читання:</i> Tipps fürs Sprachenlernen <i>Landeskunde:</i> ein Tag in Berlin. <i>Письмовий тест .</i>		10		4 1,2,3
<b>Всього за 2 семестр</b>		<b>30</b>		<b>15</b>

#### 4. МЕТОДИ ВИКЛАДАННЯ ТА НАВЧАННЯ

ДРН	Методи викладання	Кількість годин	Методи навчання	Кількість годин
-----	-------------------	--------------------	-----------------	--------------------

ДРН 1 ДРН 2	Дискусія, «мозковий штурм», рольові ігри, робота в парах, групова робота, презентація	30	Виконання тренувальних лексичних та мовленнєвих вправ. Підготовка усних повідомлень.	10
ДРН 3	Відпрацювання граматичних структур у різних видах мовленнєвої діяльності. Тренувальні вправи (множинний вибір, виправлення помилок, заповнення пропусків)	10	Виконання тренувальних граматичних вправ.	10
ДРН 4	Складання Wortigel, «мозковий штурм».	10	Письмовий переклад, складання тематичного словника	5
ДРН 5 ДРН 6	Творчі завдання, «ментальна мапа», презентація, написання листів, заповнення формулярів та анкет.	10	Пошук інформації, написання листіві коротких повідомлень.	5
	Всього:	<b>60</b>		<b>30</b>

## 5. ОЦІНЮВАННЯ ЗА ОСВІТНІМ КОМПОНЕНТОМ

### 5.1. Діагностичне оцінювання

### 5.2. Сумативне оцінювання

5.2.1. Для оцінювання очікуваних результатів навчання передбачено

№	Методи сумативного оцінювання	Бали / Вага у загальній оцінці	Дата складання
<b>5 семестр</b>			
1	Письмовий тест наприкінці тематичного блоку	40 (5 x 4) / 40%	3, 7, 11, 14 тижні
2	Тестування (множинний вибір)	15 / 15%	8 тиждень
3	Усне опитування	30 / 30%	3, 6, 9, 12 тижні
4	Семестрова контрольна робота	15 / 15%	15 тиждень
<b>6 семестр</b>			
1	Письмовий тест наприкінці тематичного блоку	45 (15 x 4) / 45%	2, 5, 10, 14 тижні
2	Тестування (множинний вибір)	15 / 15%	8 тиждень

3	Усне опитування	10 / 10%	12 тиждень
4	Семестрова контрольна робота	30 / 30%	15 тиждень

### 5.2.2. Критерії оцінювання

Компонент	Незадовільно	Задовільно	Добре	Відмінно
Письмовий тест наприкінці тематичного блоку	<12 <60% правильних відповідей	12-15 60-74% правильних відповідей	16-18 75-89% правильних відповідей	19-20 90-100% правильних відповідей
Проміжне тестування	<9 <60% правильних відповідей	9-11 60-74% правильних відповідей	12-14 75-89% правильних відповідей	15 90-100% правильних відповідей
Усне опитування	<6 Недостатній обсяг знань, необхідних для здійснення процесу спілкування. Слабке володіння мовними засобами. Виклад відповіді на питання з грубими помилками.	6-7 Наявність основних умінь мовного спілкування іноземною мовою. Повне відтворення за зразком. Мова спрощена. Використання мовних кліше з численними помилками, що ускладнюють розуміння змісту.	8-9 Мова лексично і граматично різноманітна. Висловлювання логічні, аргументовані і побудовані на основі відомих алгоритмів. Допускаються помилки на вивчений програмний матеріал (6-7 помилок)	10 Зміст висловлювання відповідає ситуації спілкування, відрізняється послідовністю, повнотою, аргументованістю, вираженням власної точки зору. Мова лексично і граматично різноманітна, допускаються 1-3 помилки.
Семестрова контрольна робота	<9 <60% правильних відповідей	9-11 60-74% правильних відповідей	12-14 75-89% правильних відповідей	15 90-100% правильних відповідей

Письмовий іспит	<18 <60% правильних відповідей	18-21 60-74% правильних відповідей	22-26 75-89% правильних відповідей	27-30 90-100% правильних відповідей
-----------------	---	---	---	--

### 5.3. Формативне оцінювання:

Для оцінювання поточного прогресу у навчанні та розуміння напрямів подальшого удосконалення передбачено

№	Елементи формативного оцінювання	Дата
1	Лексичний тест зі зворотним зв'язком від викладача.	щомісяця
2	Граматичний тест зі зворотним зв'язком від викладача.	щомісяця
3	Усні презентація (дискусії, діалог).	щотижня
4	Самооцінювання та взаємооцінювання.	наприкінці тематичного блоку
5	Моніторинг участі студента у навчальній діяльності (усні коментарі та настанови викладача).	щотижня

## 6. НАВЧАЛЬНІ РЕСУРСИ (ЛІТЕРАТУРА)

### 6.1. Основні джерела

#### 6.1.1. Підручники, посібники

1. DaF kompakt neu A1 Kurs- und Übungsbuch mit MP3-CD: Birgit Braun, Margit Doubek, Nadja Fügert, Ondřej Kotas, Martina Marquardt Langermann, Martina Nied Curcio, Ilse Sander, Nicole Schäfer, Kathrin Schweiger, Ulrike Trebesius-Bensch, Maik Walter. - Klett-Langenscheidt, 2020.- 256 с.
2. Schritte international neu 1: Daniela Niebisch, Sylvette Penning-Hiemstra, Angela Pude et.al. - Max Hueber Verlag, 2016. + Audio-CD zum Arbeitsbuch.
3. Lesen und schreiben A1. / Bettina Höldrich: deutsch üben.- Hueber 2020. – 96 с.
4. Hören und Sprechen A1. / Monja Knirsch: deutsch üben.- Hueber 2019.– 72 с.
5. Berliner Platz. / Christiane Lemcke, Lutz Rohrmann, Theo Scherling: Lehr- und Arbeitsbuch mit 2 Audio-CDs zum Arbeitsbuchteil A2. – Langenscheid, Klett 2016. – 256 с.
6. Menschen A1.1. - Sandra Evans, Angela Pude, Franz Specht. - Max Hueber-Verlag Muenchen, 2018. - 240 с.

### 6.1.2.Методичне забезпечення

7. Збірник текстів та вправ з краєзнавства Німеччини. – Березняк О.П. - Суми, 2018.- 112 с.

### 6.2. Додаткові джерела

8. Проект Audio Lingua: аматорські записи на різні теми, є пошук по рівням володіння мовою (A1-C2): [http://www.audio-lingua.eu/spip.php?rubrique3&lang=fr&debut\\_articles\\_recents=50#fr-3-13-29-26-27](http://www.audio-lingua.eu/spip.php?rubrique3&lang=fr&debut_articles_recents=50#fr-3-13-29-26-27)
9. Лексико-граматичні вправи до підручника „Berliner Platz»: <http://portal.klett-sprachen.de/berlinerplatz/> (рівень A1).
10. Зразки тестів для підготовки до складання міжнародних іспитів з німецької мови як іноземної, рівні A1-A2: <http://www.klett-sprachen.de/c-640>

Рецензії на робочу програму (силабус)

Параметр, за яким оцінюється робоча програма (силабус) освітнього компонента гарантом або членом проєктної групи	Так	Ні	Коментар
Результати навчання за освітнім компонентом (ДРН) відповідають НРК			
Результати навчання за освітнім компонентом (ДРН) відповідають передбаченим ПРН (для обов'язкових ОК)			
Результати навчання за освітнім компонентом дають можливість виміряти та оцінити рівень їх досягнення			

Член проєктної групи ОП \_\_\_\_\_

(ім'я)

*Петрова Н.О.*  
(ПІБ)

(підпис)

Параметр, за яким оцінюється робоча програма (силабус) освітнього компонента викладачем відповідної кафедри	Так	Ні	Коментар
Загальна інформація про освітній компонент є достатньою	+		
Результати навчання за освітнім компонентом (ДРН) відповідають НРК	+		
Результати навчання за освітнім компонентом (ДРН) дають можливість виміряти та оцінити рівень їх досягнення	+		
Результати навчання (ДРН) стосуються компетентностей студентів, а не змісту дисципліни (містять знання, уміння, навички, а не теми навчальної програми дисципліни)	+		
Зміст ОК сформовано відповідно до структурно-логічної схеми	+		
Навчальна активність (методи викладання та навчання) дає змогу студентам досягти очікуваних результатів навчання (ДРН)	+		
Освітній компонент передбачає навчання через дослідження, що є доцільним та достатнім для відповідного рівня вищої освіти	+		
Стратегія оцінювання в межах освітнього компонента відповідає політиці Університету/факультету	+		
Передбачені методи оцінювання дозволяють оцінити ступінь досягнення результатів навчання за освітнім компонентом	+		
Навантаження студентів є адекватним обсягу освітнього компонента	+		
Рекомендовані навчальні ресурси є достатніми для досягнення результатів навчання (ДРН)	+		
Література є актуальною	+		
Перелік навчальних ресурсів містить необхідні для досягнення ДРН програмні продукти	+		

Рецензент (викладач кафедри) *і.и. шев*

(ім'я)

*доц. зав. к-ри*  
(ім'я та ПІБ)

*(Клеочов С.І.)*

(підпис)

## Рецензія на робочу програму (силабус)

Параметр, за яким оцінюється робоча програма (силабус) освітнього компонента	Так	Ні	Коментар
Загальна інформація про освітній компонент є достатньою	+		
Результати навчання за освітнім компонентом відповідають НРК	+		
Результати навчання за освітнім компонентом відповідають передбаченим ПРН (для обов'язкових ОК)	+		
Результати навчання за освітнім компонентом дають можливість виміряти та оцінити рівень їх досягнення	+		
Результати навчання стосуються компетентностей студентів, а не змісту дисципліни (містять знання, уміння, навички, а не теми навчальної програми дисципліни)	+		
Навчальна активність (методи викладання та навчання) дає змогу студентам досягти очікуваних результатів навчання	+		
Освітній компонент передбачає навчання через дослідження	+		
Стратегія оцінювання в межах освітнього компонента відповідає політиці Університету/факультету	+		
Передбачені методи оцінювання дозволяють оцінити ступінь досягнення результатів навчання за освітнім компонентом	+		
Навантаження студентів є адекватним обсягу освітнього компонента	+		
Рекомендовані навчальні ресурси є достатніми для досягнення результатів навчання	+		
Література є актуальною	+		

## Рецензенти:

Член проектної групи ОП \_\_\_\_\_

(назва)

Петрова Ч. В.

(ПІБ)

(підпис)

Викладач кафедри \_\_\_\_\_

(назва)

Бережний В. П.

(посада, ПІБ)

(підпис)